

[1] **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**



[2] Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

[3] EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer: **IBExU03ATEX1010**

[4] Gerät: Erweiterungen und Reduzierungen für Kabel- und Leitungseinführungen  
SKINDICHT® ME-M-ATEX und SKINDICHT® MR-M-ATEX

[5] Hersteller: U. I. Lapp GmbH

[6] Anschrift: Schulze-Delitzsch-Straße 25  
70565 Stuttgart

[7] Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

[8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, BENANNT STELLE Nr. 0637 nach Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, daß dieses Gerät die in Anhang II der Richtlinie festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.  
Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht IB-03-3-156 vom 10.04.2003 festgehalten.

[9] Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 50014:1997/A1/A2, EN 50019:2000 und EN 50281-1-1:1998/A1.

[10] Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung unter [17] hingewiesen.

[11] Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

[12] Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2G EEx e II

II 1D IP 66/68

**IBExU** Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Fuchsmühlenweg 7 - D-09599 Freiberg  
Tel.: 03731 3805-0 - Fax: 03731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Lösch)



- Siegel -  
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 10.04.2003

**Anlage**

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

[13] **Anlage**

[14] **zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU03ATEX1010**

[15] **Beschreibung des Gerätes**

Die metrischen Erweiterungen SKINDICHT® ME-M-ATEX und die metrischen Reduzierungen SKINDICHT® MR-M-ATEX werden als Adapter für Kabel- und Leitungseinführungen verwendet. Die Erweiterungen und Reduzierungen bestehen aus Messing und sind mit einem O-Ring versehen.

- Typenreihe:

Typ-Bezeichnung Erweiterungen	Gewindegröße	
	Anschluß	Innen
SKINDICHT® ME-M 12/16-ATEX ***	M12 x 1,5	M16 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 16/20-ATEX ***	M16 x 1,5	M20 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 20/25-ATEX ***	M20 x 1,5	M25 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 25/32-ATEX ***	M25 x 1,5	M32 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 32/40-ATEX ***	M32 x 1,5	M40 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 40/50-ATEX ***	M40 x 1,5	M50 x 1,5
SKINDICHT® ME-M 50/63-ATEX ***	M50 x 1,5	M63 x 1,5

Typ-Bezeichnung Reduzierungen	Gewindegröße	
	Anschluß	Innen
SKINDICHT® MR-M 16/12-ATEX ***	M16 x 1,5	M12 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 20/16-ATEX ***	M20 x 1,5	M16 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 25/20-ATEX ***	M25 x 1,5	M20 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 32/25-ATEX ***	M32 x 1,5	M25 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 40/32-ATEX ***	M40 x 1,5	M32 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 50/40-ATEX ***	M50 x 1,5	M40 x 1,5
SKINDICHT® MR-M 63/50-ATEX ***	M63 x 1,5	M50 x 1,5

\*\*\* = Herstellerangaben ohne besondere Bedeutung für den Ex-Bereich (z. B. längere Anschlußgewinde)

- Umgebungstemperaturbereich: -30 °C bis +90 °C
- IP-Schutzart nach EN 60529: IP 66 / IP 68 (5 bar)

[16] **Prüfbericht**

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht IB-03-3-156 vom 10.04.2003 festgehalten. Die Prüf- und Informationsunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgelistet.

**Zusammenfassung der Prüfergebnisse:**

Die Erweiterungen SKINDICHT® ME-M-ATEX und die Reduzierungen SKINDICHT® MR-M-ATEX erfüllen die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II, Gerätekategorie 2G in Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ und Gerätekategorie 1D durch Anwendung der Schutzmaßnahme „Schutz durch Gehäuse“.

**Sicherheitstechnische Hinweise**

Die Betriebstemperatur an den Erweiterungen und Reduzierungen darf 90 °C nicht übersteigen.

[17] **Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung**

Keine

[18] **Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen**

Erfüllt durch Einhaltung von Normen (siehe [9]).

Im Auftrag

Freiberg, 10.04.2003



(Dr. Lössch)

- [1] **1. Ergänzung zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU03ATEX1010**  
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III



- [2] **Gerät:** **Erweiterungen und Reduzierungen für Kabel- und Leitungseinführungen SKINDICHT® ME-M ATEX und SKINDICHT® MR-M ATEX**
- [3] **Hersteller:** U. I. Lapp GmbH
- [4] **Anschrift:** Schulze-Delitzsch-Straße 25  
70565 Stuttgart  
DEUTSCHLAND

[5] **Ergänzungen/Änderungen**

Die Erweiterungen und Reduzierungen für Kabel- und Leitungseinführungen SKINDICHT® ME-M ATEX und SKINDICHT® MR-M ATEX sollen zukünftig nach der neuesten Normen-generation gefertigt und gekennzeichnet werden.  
Alle für den Explosionsschutz relevanten Bestandteile bleiben unverändert.

[6] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der unter [5] genannten Ergänzung ist im Prüfbericht IB-13-3-096 vom 02.04.2014 dargelegt. Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes.

[7] **Prüfergebnis**

IBExU bescheinigt, dass das unter [2] genannte Gerät die in Anhang II der RL 94/9/EG festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2010.

Die unter [2] genannten Ausführungen der Erweiterungen und Reduzierungen für Kabel- und Leitungseinführungen SKINDICHT® ME-M ATEX und SKINDICHT® MR-M ATEX erfüllen die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 2G in Zündschutzart erhöhte Sicherheit „e“ sowie der Kategorie 1D in Zündschutzart Schutz durch Gehäuse „t“.

Die Kennzeichnung des unter [2] genannten Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G Ex eb IIC

II 1D Ex ta IIIC

- [8] **Besondere Bedingungen**  
keine

**Diese Ergänzung ist nur in Verbindung der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU03ATEX1010 vom 10.04.2003 gültig.**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Deutschland  
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Freiberg, 02.04.2014

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Wagner)



- Siegel -  
(Kenn-Nr. 0637)

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen unverändert weiterverbreitet werden.



# IECEX Certificate of Conformity

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit [www.iecex.com](http://www.iecex.com)

Certificate No.: IECEx IBE 13.0028X Issue No: 0 Certificate history:  
Issue No. 0 (2013-12-11)

Status: Current Page 1 of 3

Date of Issue: 2013-12-11

Applicant: U. I. Lapp GmbH  
Schulze-Delitzsch-Straße 25  
70565 Stuttgart  
GERMANY  
Germany

Electrical Apparatus: Extensions and Reducers for cable entries  
Optional accessory: SKINDICHT® ME-M\*\* ATEX \*\*\* and SKINDICHT® MR-M\*\* ATEX \*\*\*

Type of Protection: increased safety "e" and protection by enclosure "t"

Marking: Ex eb IIC  
Ex ta IIIC

Approved for issue on behalf of the IECEx  
Certification Body:

Prof. Dr. Tammo Redeker

Position:

Head of Certification Body

Signature:  
(for printed version)

Date:

2013-12-11

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the [Official IECEx Website](http://www.iecex.com).

Certificate issued by:

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Certification Body  
Fuchsmühlenweg 7  
09599 Freiberg  
Germany



# IECEX Certificate of Conformity

Certificate No: IECEX IBE 13.0028X Issue No: 0

Date of Issue: 2013-12-11 Page 2 of 3

Manufacturer: **U. I. Lapp GmbH**  
Schulze-Delitzsch-Straße 25  
70565 Stuttgart  
Germany

Additional Manufacturing  
location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEX Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEX Scheme Rules, IECEX 02 and Operational Documents as amended.

#### STANDARDS:

The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

<b>IEC 60079-0 : 2011</b> Edition:6.0	Explosive atmospheres - Part 0: General requirements
<b>IEC 60079-31 : 2008</b> Edition:1	Explosive atmospheres – Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure 't'
<b>IEC 60079-7 : 2006-07</b> Edition:4	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"

*This Certificate does not indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.*

#### TEST & ASSESSMENT REPORTS:

*A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in*

##### Test Report:

DE/IBE/ExTR13.0057/00

##### Quality Assessment Report:

DE/IBE/QAR13.0003/00



# IECEX Certificate of Conformity

Certificate No: IECEX IBE 13.0028X

Issue No: 0

Date of Issue: 2013-12-11

Page 3 of 3

## Schedule

### EQUIPMENT:

*Equipment and systems covered by this certificate are as follows:*

The metric Extensions SKINDICHT® ME-M-ATEX and the metric Reducers SKINDICHT® MR-M-ATEX are used as adapters for cable entries. The Extensions and Reducers consist of brass and they are provided with an O-ring.

Ambient temperature range: -30 °C up to +90 °C

Degree of protection according to IEC 60529: IP 66 / IP 68 (5 bar)

### Type Designation

MR-M 16/12 ATEX \*\*\* MR-M 20/16 ATEX \*\*\* MR-M 25/20 ATEX \*\*\* MR-M 32/25 ATEX \*\*\*

MR-M 40/32 ATEX \*\*\* MR-M 50/40 ATEX \*\*\* MR-M 63/50 ATEX \*\*\*

ME-M 12/16 ATEX \*\*\* ME-M 16/20 ATEX \*\*\* ME-M 20/25 ATEX \*\*\* ME-M 25/32 ATEX \*\*\*

ME-M 32/40 ATEX \*\*\* ME-M 40/50 ATEX \*\*\* ME-M 50/63 ATEX \*\*\*

### CONDITIONS OF CERTIFICATION: YES as shown below:

The service temperature must not exceed 90 °C at the extensions or reducers.